

SG 11, SG 11 PLUS

**STIHL**



2 - 9 Notice d'emploi



## Table des matières

1	Indications concernant la présente Notice d'emploi.....	2
2	Prescriptions de sécurité et techniques de travail.....	2
3	Remplissage du réservoir.....	7
4	Pulvérisation.....	7
5	Après la pulvérisation.....	8
6	Contrôle et maintenance par l'utilisateur.....	8
7	Principales pièces.....	9
8	Caractéristiques techniques.....	9
9	Mise au rebut.....	9

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus évoluées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.



Dr. Nikolas Stihl

## 1 Indications concernant la présente Notice d'emploi

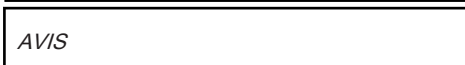
### 1.1 Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

## 1.2 Repérage des différents types de textes



Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.



Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

## 1.3 Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

## 2 Prescriptions de sécurité et techniques de travail

La présente Notice d'emploi se rapporte à un pulvérisateur STIHL. Dans cette Notice d'emploi, ce pulvérisateur est également appelé « appareil ».



Pour travailler avec cet appareil, il faut respecter des règles de sécurité particulières.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque de causer un accident grave, voire même mortel.

### 2.1 Consignes générales

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cet appareil doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui montrer com-

ment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec cet appareil – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut le ranger de telle sorte qu'il ne présente pas de risque pour d'autres personnes. Assurer l'appareil de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Ne confier l'appareil qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – toujours y joindre la Notice d'emploi.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si ses composants ne sont pas tous dans un état impeccable. Faire tout particulièrement attention à l'étanchéité de toutes les pièces de l'appareil.

Pour mettre le réservoir sous pression, utiliser exclusivement la pompe intégrée dans cet appareil.

N'utiliser l'appareil que s'il est intégralement assemblé.

L'utilisateur de l'appareil doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Il est interdit de travailler avec cet appareil après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

## 2.2 Utilisation conforme à la destination

Le pulvérisateur convient pour la pulvérisation de produits liquides destinés à la lutte contre les parasites animaux et végétaux, ainsi que des désherbants. Cet appareil convient pour les cultures de fruits et de légumes, les plantations, les pâturages et la sylviculture.

N'employer que des produits phytosanitaires autorisés pour l'application avec des atomiseurs ou des pulvérisateurs.

L'utilisation de cet appareil pour d'autres travaux est interdite et risquerait de provoquer des acci-

dents ou d'endommager l'appareil. N'apporter aucune modification à ce pulvérisateur – cela aussi pourrait causer des accidents ou endommager l'appareil.

### SG 11 PLUS

La version PLUS du SG 11 convient également pour la pulvérisation de produits de nettoyage alcalins avec une valeur pH située dans la plage de 7-14.

N'employer que des produits de nettoyage autorisés pour l'application avec des atomiseurs ou des pulvérisateurs.

L'utilisation de produits de nettoyage avec une valeur pH située en dehors de la plage indiquée est interdite et risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager l'appareil.

## 2.3 Vêtements et équipement

Pour l'utilisation, le remplissage et le nettoyage de l'appareil, porter des vêtements et équipements de protection réglementaires. En ce qui concerne l'équipement de protection requis, suivre les instructions de la Notice d'emploi du produit phytosanitaire / produit de nettoyage utilisé.

Les vêtements de travail doivent être assez étroits, sans toutefois limiter la liberté de mouvement.

Si ses vêtements de travail ont été salis par des produits phytosanitaires / produits de nettoyage, l'utilisateur doit immédiatement se changer.



Pour l'utilisation de certains produits phytosanitaires / produits de nettoyage, il faut impérativement porter une combinaison de protection imperméable.

Pour travailler en hauteur, au-dessus de la tête, porter en plus un équipement imperméable protégeant la tête.



Porter des chaussures de protection à semelle crantée, imperméables et insensibles aux produits phytosanitaires / produits de nettoyage.

Ne jamais travailler pieds nus ou en sandales.



Porter des gants imperméables et insensibles aux produits phytosanitaires / produits de nettoyage.

**AVERTISSEMENT**

Étant donné le risque de blessure des yeux, il faut impérativement porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes soient parfaitement ajustées.

Porter un masque respiratoire adéquat.

L'inhalation de produits phytosanitaires / produits de nettoyage peut être nocive. Pour se protéger contre le risque d'intoxication ou d'allergie, porter un masque respiratoire adéquat. Respecter les indications de la notice d'emploi du produit phytosanitaire / produits de nettoyage utilisé, et les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

## 2.4 Transport

Pour le transport dans un véhicule :

- assurer l'appareil de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser et d'être endommagé ;
- le réservoir doit avoir été préalablement dépressurisé, vidé et nettoyé.

## 2.5 Nettoyage

Nettoyer les pièces en matière synthétique avec un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Pour le nettoyage de cet appareil, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de l'appareil.

## 2.6 Accessoires

Monter exclusivement des pièces ou accessoires autorisés par STIHL pour cet appareil ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des pièces ou accessoires de haute qualité. En ne respectant pas ces prescriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager l'appareil.

STIHL recommande d'utiliser des pièces et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cet appareil, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cet appareil – cela risquerait d'en compromettre la sécurité.

STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

## 2.7 Manipulation des produits phytosanitaires / produits de nettoyage

Avant chaque utilisation, lire la Notice d'emploi du produit phytosanitaire / produit de nettoyage. Suivre les indications données pour la composition du mélange, l'application, le stockage et l'élimination des produits, et en ce qui concerne l'équipement de protection individuel.

Respecter les dispositions légales applicables à la manipulation de produits phytosanitaires / produits de nettoyage.

Les produits phytosanitaires / produits de nettoyage peuvent renfermer des composants nocifs pour les êtres humains, les animaux, les plantes et l'environnement – **risque d'intoxication et de lésions graves, voire mortelles !**

Éviter tout contact avec des produits phytosanitaires / produits de nettoyage

Les produits phytosanitaires / produits de nettoyage ne doivent être utilisés que par des personnes dotées de la formation requise pour la manipulation de tels produits et pour les premiers secours nécessaires en cas d'accident.

L'utilisateur doit toujours tenir à sa disposition la Notice d'emploi ou l'étiquette du produit phytosanitaire / produit de nettoyage pour pouvoir, en cas d'urgence, immédiatement informer le médecin sur le produit phytosanitaire / produit de nettoyage en question. En cas d'accident, suivre les instructions qui figurent sur l'étiquette ou dans la Notice d'emploi du produit phytosanitaire / produit de nettoyage. **Consulter à ce sujet les fiches de données de sécurité du fabricant !**

### 2.7.1 Composition de la bouillie de produit phytosanitaire / de la solution de produit de nettoyage et remplissage du réservoir

Utiliser le produit phytosanitaire / produit de nettoyage uniquement comme indiqué par le fabricant.

- Avant de remplir le réservoir avec du produit phytosanitaire / produit de nettoyage, effectuer

un essai à l'eau pure et vérifier l'étanchéité de tous les composants de l'appareil.

- Ne jamais appliquer des produits phytosanitaires / produits de nettoyage liquides concentrés sans les diluer.
- Pour la composition de la bouillie de produit phytosanitaire / de la solution de produit de nettoyage et le remplissage du réservoir, il faut toujours se tenir en plein air ou dans des locaux bien ventilés.
- Composer seulement la quantité de bouillie / la solution de produit de nettoyage nécessaire, pour éviter les restes.
- Ne mélanger différents produits phytosanitaires / produits de nettoyage que si cela est autorisé par le fabricant.
- En mélangeant différents produits phytosanitaires / produits de nettoyage, suivre les indications du fabricant des produits – des taux de mélange incorrects peuvent dégager des vapeurs toxiques ou composer des mixtures explosives.
- Poser l'appareil sur une surface plane, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser – ne pas remplir le réservoir au-delà de la marque du maximum.
- Pour le remplissage avec de l'eau du robinet, ne pas plonger le flexible de remplissage dans la bouillie de produit phytosanitaire / dans le produit de nettoyage – en cas de dépression soudaine dans les conduites, le produit liquide risquerait d'être aspiré dans le réseau de distribution d'eau.
- Après le remplissage, fermer fermement le bouchon du réservoir.

### 2.7.2 Utilisation

- Travailler uniquement en plein air ou dans des locaux bien ventilés, par ex. dans des serres ouvertes.
- Au cours du travail avec des produits phytosanitaires / produits de nettoyage, il est interdit de manger, de fumer et de boire.
- Ne jamais souffler avec la bouche pour nettoyer des buses ou d'autres petites pièces.
- Ne pas travailler en cas de vent.

Une pression de pulvérisation excessive ou insuffisante, de même que des conditions météorologiques défavorables peuvent entraîner une concentration incorrecte du produit phytosanitaire / produit de nettoyage. Une surdose risque de nuire à la surface traitée, aux plantes ou à l'environnement. En cas de dose insuffisante, le traitement de la surface ou des plantes peut être inefficace.

Pour éviter d'endommager les surface ou de nuire au plantes et à l'environnement, ne jamais utiliser cet appareil :

- avec une pression de travail excessive ou insuffisante ;
- en cas de vent ;
- en cas de forte chaleur, à plus de 30 °C à l'ombre ;
- en plein soleil.

Pour ne pas endommager l'appareil et, pour éviter un risque d'accident, ne jamais utiliser l'appareil avec :

- des liquides inflammables ;
- des liquides visqueux ou adhésifs ;
- des produits caustiques ou acides ;
- des liquides à une température supérieure à 30° C.

### 2.7.3 Rangement

- Lors d'une pause, ne jamais laisser l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- Ne jamais conserver un reste de bouillie de produit phytosanitaire / de produit de nettoyage dans le réservoir pendant plus d'une journée.
- Stocker et transporter les produits phytosanitaires / produits de nettoyage exclusivement dans des bidons réglementaires.
- Ne pas conserver les produits phytosanitaires / produits de nettoyage dans des récipients normalement utilisés pour des denrées alimentaires, des boissons ou des aliments pour animaux.
- Ne pas entreposer les produits phytosanitaires / produits de nettoyage à proximité de denrées alimentaires, de boissons ou d'aliments pour animaux.
- Conserver les produits phytosanitaires / produits de nettoyage hors de portée des enfants et des animaux.
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il a été complètement vidé, dépressurisé et nettoyé.
- Ranger les produits phytosanitaires / produits de nettoyage et l'appareil de telle sorte qu'ils soient hors de portée de toute personne non autorisée.
- Conserver l'appareil au sec et à l'abri du gel.

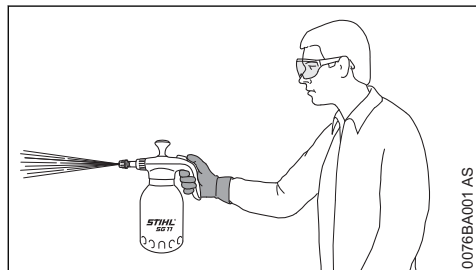
### 2.7.4 Élimination des déchets

Éliminer le produit phytosanitaire / produit de nettoyage conformément à la législation et aux prescriptions pour la protection de l'environnement – suivre les indications du fabricant du produit phytosanitaire / produit de nettoyage ;

Veiller à ce que les restes de produits phytosanitaires / produits de nettoyage et les eaux de rinçage de l'appareil ne s'écoulent pas dans un étang, un ruisseau, un égout, un fossé, un caniveau ou des conduites de drainage.

- Éliminer les restes de produits et les bidons vides conformément aux prescriptions locales applicables à l'élimination de tels déchets.

## 2.8 Prise en main et utilisation



Porter l'appareil de la main droite ou gauche, par la poignée.

## 2.9 Au cours du travail

Ne jamais diriger le jet du pulvérisateur vers d'autres personnes – **risque de lésion !**

Faire particulièrement attention sur un sol glissant, mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un terrain inégal etc. – **risque de dérapage !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines, fossés ou objets quelconques qui pourraient se trouver sur le sol – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Ne jamais travailler sur une échelle ou sur un échafaudage instable.

En travaillant dans la nature et dans les jardins, faire attention aux petits animaux.

Ne pas travailler à proximité de lignes électriques sous tension – **danger de mort par électrocution !**

Pour changer de produit phytosanitaire ou de produit de nettoyage, nettoyer préalablement tout l'appareil.

## 2.10 Après le travail

Contrôler l'étanchéité de toutes les pièces de l'appareil.

Après la fin du travail, bien nettoyer l'appareil et, au besoin, les vêtements de travail – et se laver soigneusement les mains et le visage.

Veiller à ce que des personnes ou des animaux ne s'approchent pas des surfaces traitées – avant de pénétrer sur ces surfaces, attendre que le produit phytosanitaire ait totalement séché.

## 2.11 Maintenance et réparations

Effectuer exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

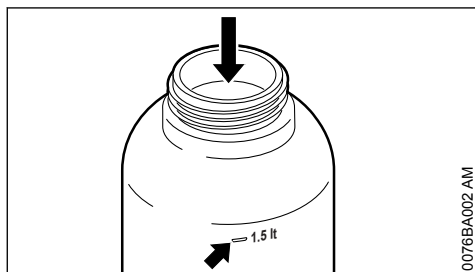
Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. En ne respectant pas ces prescriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager l'appareil. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cet appareil, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

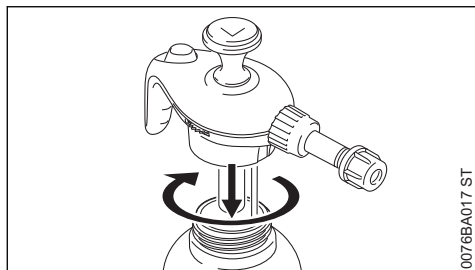
STIHL recommande d'effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement lorsque l'appareil est complètement vide et dépressurisé.

Au nettoyage du réservoir et du système de tuyaux et de flexibles, veiller à ce que personne ne risque d'être touché par les restes de liquide qui s'échappent – **risque de lésion !**

### 3 Remplissage du réservoir



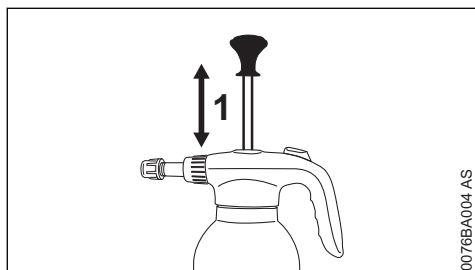
- ▶ Placer le réservoir sur une surface plane ;
- ▶ remplir le réservoir avec du produit phytosanitaire / du produit de nettoyage préalablement bien mélangé. Ne pas dépasser la charge maximale de 1,5 litre (50,7 oz) (flèche) ;



- ▶ mettre le bouchon et le serrer fermement.

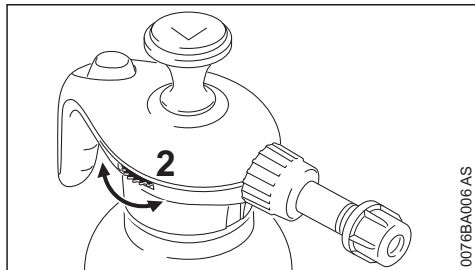
### 4 Pulvérisation

#### 4.1 Établissement de la pression dans le réservoir



- ▶ Actionner régulièrement (20 à 30 fois) la tige de la pompe (1) vers le haut et vers le bas.

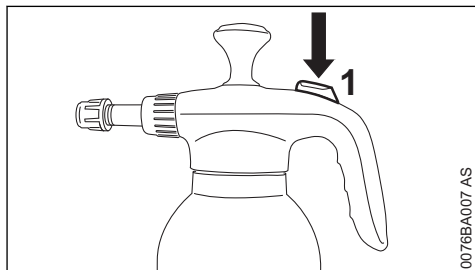
#### 4.2 Contrôle du fonctionnement de la soupape de décharge



- ▶ Tourner la molette (2) jusqu'en butée.

De l'air doit s'échapper avec un bruit perceptible.

#### 4.3 Pulvérisation

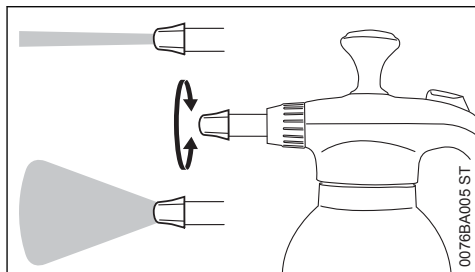


- ▶ Actionner le bouton (1).

Lorsque la pression a baissé :

- ▶ actionner régulièrement (env. 15 fois) la tige de la pompe vers le haut et vers le bas pour rétablir la pression requise dans le réservoir.

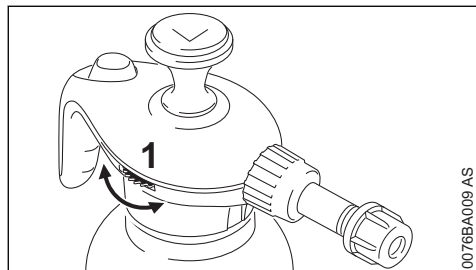
#### 4.4 SG 11 PLUS – réglage de la forme du jet



Il est possible de régler la forme du jet (jet concentré ou pulvérisation fine) en faisant tourner la buse.

## 5 Après la pulvérisation

### 5.1 Faire totalement tomber la pression du réservoir ;



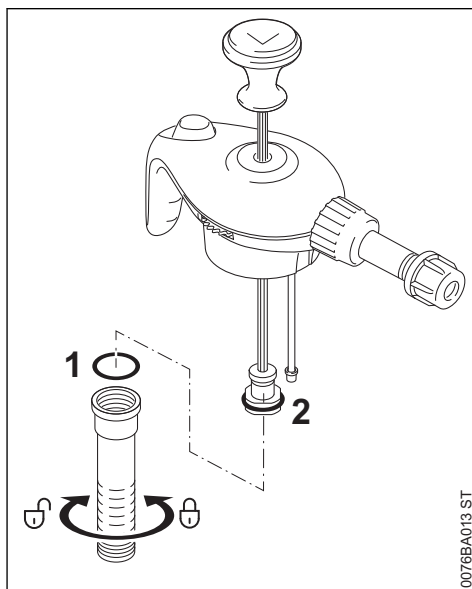
- ▶ tourner la molette (1) jusqu'en butée et la maintenir jusqu'à ce que le réservoir soit totalement dépressurisé ;

### 5.2 vider le réservoir et nettoyer l'appareil ;

- ▶ vider le réservoir à un endroit bien aéré ;
- ▶ rincer le réservoir à l'eau pure ;
- ▶ remplir le réservoir avec de l'eau pure ;
- ▶ mettre le bouchon et le serrer fermement ;
- ▶ mettre le réservoir sous pression et pulvériser l'eau jusqu'à ce que le réservoir soit vide et que la pression soit totalement tombée.

## 6 Contrôle et maintenance par l'utilisateur

### 6.1 Graissage des joints toriques

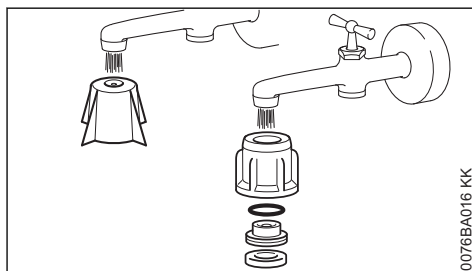


- ▶ Dévisser le cylindre et l'extraire du piston de pompe.

Après une utilisation assez fréquente, lubrifier les joints toriques suivants avec de la graisse.

- Joint torique (1) entre cylindre et bouchon
- Joint torique (2) du piston de pompe
- ▶ Contrôler le montage correct du joint torique (1) entre le cylindre et le bouchon.
- ▶ Glisser le piston de la pompe dans le cylindre. Visser le cylindre dans le bouchon et le serrer.

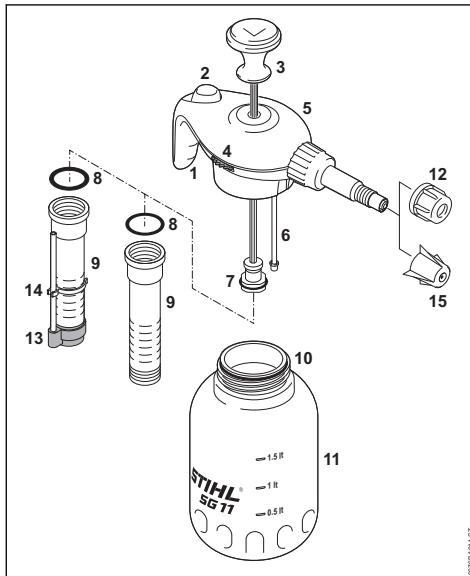
### 6.2 Nettoyage de la buse



- ▶ Rincer la buse sous l'eau du robinet.



## 7 Principales pièces



- 1 Poignée
- 2 Bouton
- 3 Tige de pompe
- 4 Molette de valve de décharge de pression
- 5 Bouchon
- 6 Tuyau de montée de liquide
- 7 Piston de pompe avec bague d'étanchéité
- 8 Bague d'étanchéité du cylindre
- 9 Cylindre
- 10 Bague d'étanchéité du réservoir
- 11 Réservoir
- 12 Buse à jet conique creux
- 13 Capuchon de protection
- 14 Tuyau de montée d'air
- 15 Buse réglable

## 8 Caractéristiques techniques

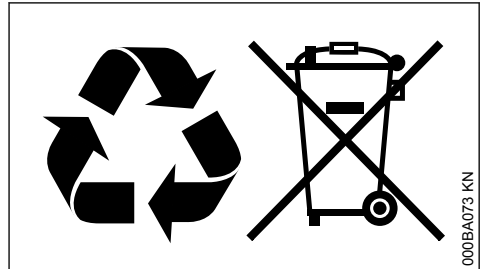
Quantité max. de remplissage : 1,5 litre (50,7 oz)  
 sage :  
 Capacité du réservoir : 1,9 litre (64,2 oz)  
 Pression max. : 3 bar (43,51 psi)  
 Température max. : 30 °C (86 °F)  
 Débit avec une pression de 3 bar (43,51 psi) : 600 cm<sup>3</sup>/min (36,61 in<sup>3</sup>/min)

Poids : 0,47 kg (1,0 lbs)

## 9 Mise au rebut

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.



- ▶ Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ▶ Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.





[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-596-0221-C



0458-596-0221-C